

书名 耶稣会士中国书简集 V
作者 法赫德 编
译者 耿昇

出版社和出版年月 大象出版社 2005
页数 172
字数 476,000
印数 2000

内容提要 在十八世纪众多的“传教士汉学”著作中，《耶稣会士中国书简集》无疑是很
有特色的一种。在近两个世纪时间里，耶稣会士发自中国的大量信件源源不
断地传到欧洲，其内容大多是写信者本人所见所闻或亲身经历之事，具备某
种“现场报道”的性质。它们给西方带去中国的形象和信
息，因此被反复转抄，广为流传，成为当时欧洲人了解中国的重要窗口。该书作者为生活在中国
社会的一个特殊群体，他们常用异域文化的眼光对中国文化进行揣摩，其中自然而然地融入自己的独到见解、感受。在数量可观的书简中，来华耶稣
会士从事中国历史文化研究、参与清政府组织的绘制地图和外交工作、在京城从事各类科学或文化工作、深入中国各省甚至到偏僻荒凉的山村传播宗
教。

作者简介 杜赫德是法国十八世纪最重要的汉学家，主编了《耶稣会士书简集》的第
9~26卷，并编写了4卷本的《中华帝国志》。学术界认为杜赫德的著作是
十八世纪最全面论述中国的史料，是法国乃至欧洲汉学的奠基工程之一

译者简介 生于河北阜平县，1968年毕业于北京外国语学院（今北京外国语大学）法
文系。自1980年至今在中国社会科学院历史研究所工作，从事有关中外关
系史、西域史和法国汉学方面的翻译与研究。现已发表论文（包括书
评、介绍与综述文）150余篇，译文近400篇。译著共55种58册（包括修
订再版本在内）。1996年起任中国社会科学院历史研究所译审。兼任中国
中外关系史学会会长，中国敦煌吐鲁番学会与中国蒙古史学会理事，北京外
国语大学、敦煌研究院、泉州海交史博物馆、广西民族学院兼职研究员。

3. History of Christianity in China

L'Histoire Chretian en Chine Vol 5 (Fahde)

耶稣会士中国书简集 V (法赫德)

Title	L'Histoire Chretian en Chine
Author	Fahde
Publisher, date	Elephant Press 2005
# of Pages	172
# of Words	476,000
# of Printings	2000
Author's Profile	Fahde is one of the most important analysts of the 18 th Century, specializing in the introduction of Chinese ways and history to the French.
Abstract	History of Christian missionaries to China from the 16 th to the 18 th centuries.